

INFLATABLE SOFA

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV **UPPBLÅSBAR SOFFA**
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE **LUFTSOFA**
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO **OPPBLÅSBAR SOFA**
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FI **PUHALLETTAVA SOHVA**
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA **OPPUSTELIG SOFA**
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR **CANAPÉ GONFLABLE**
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL **KANAPA DMUCHANA**
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL **OPBLAASBARE BANK**
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmiennym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

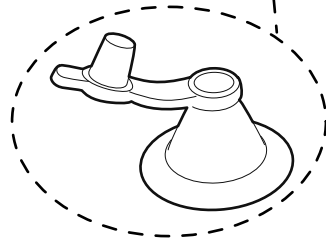
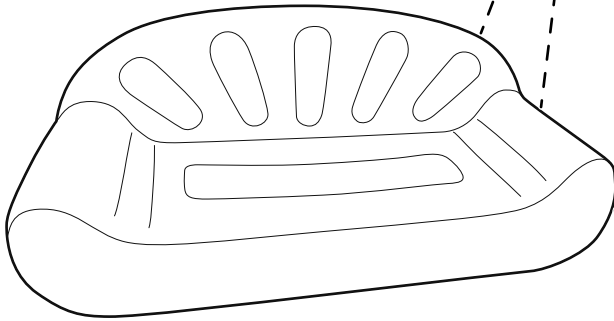
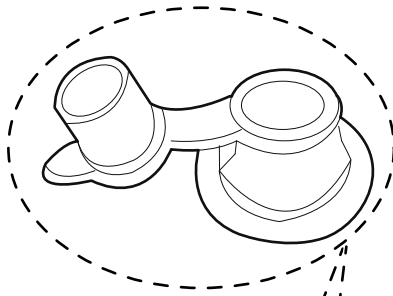
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

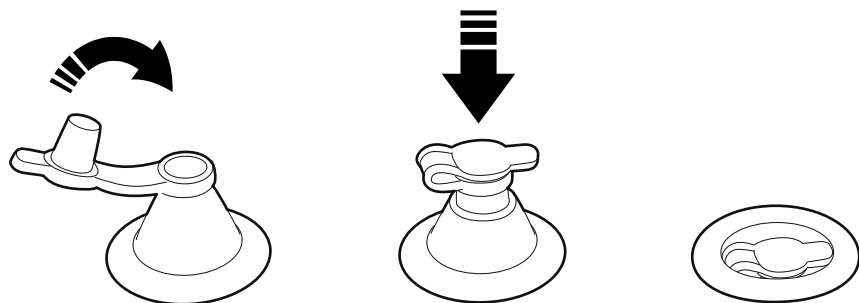
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-10-13

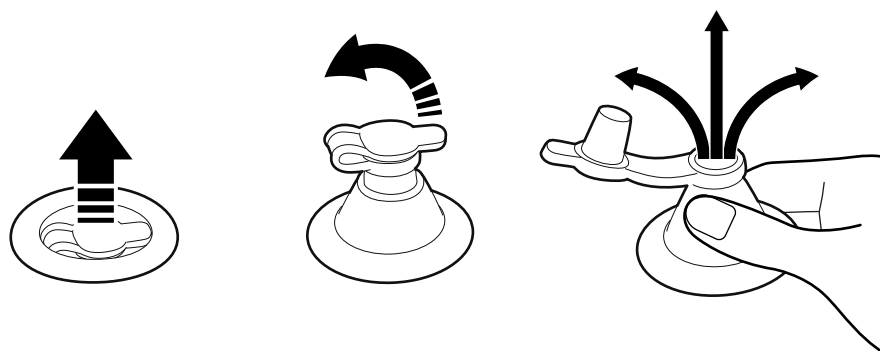
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



1



2



1 Introduction






1.1 The product

The product is an inflatable sofa for camping and leisure use.

1.2 Dedicated use

The product is not for children under 3 years of age. Only for domestic use.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Do not wash.
	Do not bleach.
	Do not tumble dry.
	Do not iron.
	Do not dry clean.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

2 Safety

2.1 Safety definitions

! WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

! CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

! WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

! WARNING! Keep the packaging material and the product at a safe distance from children to prevent suffocation.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Maximum load 200 kg.
- Maximum users at a time is 2 adults.
- Do not let children to use the product independently.
- Do not use the product for water play or water rescue.
- Keep the flocked surface of the product away from moisture.
- Keep the product fully inflated during use.
- Keep the product at a safe distance from ignition sources and sharp objects.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

3 Operation

! CAUTION! Do not fill the air chambers with too much air to prevent damage.

NOTE! It is normal that the product smells when you open the packaging. Unfold the product and put it in a ventilated area for a few days to remove the smell.

NOTE! The product will stretch during the first 12 hours when fully inflated. It can be necessary to add more air.

NOTE! In a low ambient temperature, the air inside the product will compress and it can be necessary to add more air. In hot weather, it can be necessary to remove air from the product.

NOTE! The product can be used at ambient temperatures between 15–40°C.

3.1 To do before use of the product

- Unfold the product and do a check for holes, worn areas, and damaged seams because these can cause leakage.

3.2 To inflate the product

⚠ WARNING! The product must be inflated by an adult person.

⚠ CAUTION! Do not use a compressor to inflate the product, use a pump adapted for inflation of plastic products.

⚠ CAUTION! Make sure that there are no sharp objects under or near the product.

NOTE! Compress the valve stem to open the valve for air flow.

- 1 Unfold the product.
- 2 Put the product on level ground.
- 3 Select a pump with a nozzle applicable for the valve.
- 4 Put the nozzle into the valve.
- 5 When the air chamber is fully inflated, close the valve tightly and push it in. (Figure 1)

3.3 To deflate the product

- 1 Pull up the valve and open the cover. (Figure 2)
- 2 Compress the valve stem to release the air from the product.

3.4 To fold the product

⚠ CAUTION! Make sure that the product is completely dry before you fold it.

- 1 Make sure that the product is completely dry.
- 2 Put the product on a flat surface with the flocked surface pointed upwards.
- 3 Fold the product.
- 4 Put the product into the supplied bag.

4 Storage

⚠ CAUTION! Make sure that the product is completely dry before you put it into storage.

- If the product is not going to be used for a long period of time, keep the product in a clean and dry area, where children and pets do not have access to it.

5 Maintenance

5.1 To clean the product from stains

- 1 Clean the surface of the product with a moist cloth.
- 2 Apply a colorless liquid detergent on the stained area.
- 3 Carefully rub the stained area with the detergent.
- 4 Flush the area with water.
- 5 Air dry the product.

5.2 To repair an air leak

⚠ CAUTION! Do not soak the product.

- 1 Examine that the valves are tightly closed. Close them if necessary and add more air.
- 2 Apply mild soap water to the surface to find the air leak.
- 3 Clean and dry the area around the air leak.
- 4 Use PVC glue to attach a repair patch to the area of the air leak.

NOTE! Wait for 24 hours before you inflate the product.

6 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Max. load	200 kg
Dimensions (LxWxH)	194 x 86 x 76 cm

1 Inledning








1.1 Produkten

Produkten är en uppblåsbar soffa för camping och fritid.

1.2 Avsedd användning

Produkten är inte lämplig för barn under 3 år. Endast för hemmabruk.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Tvätta inte.
	Blek inte.
	Torktumla inte.
	Stryk inte.
	Kemtvätta inte.
	Produkten ska återvinnas i enlighet med gällande föreskrifter.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! **FÖRSIKTIGHET!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! **WARNING!** Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! **WARNING!** Förvara förpackningsmaterialet och produkten på ett säkert avstånd från barn för att förhindra risk för kvävning.

- Läs och följ varningsanvisningarna innan användning.
- Maximal belastning 200 kg.
- Maximalt antal användare är två vuxna.
- Låt inte barn använda produkten på egen hand.
- Använd inte produkten för vattenlek eller vattenräddning.
- Håll produktens flockade yta borta från fukt.
- Håll produkten helt uppblåst under användning.
- Förvara produkten på säkert avstånd från antändningskällor och vassa föremål.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.

3 Användning

! **FÖRSIKTIGHET!** Fyll inte luftkammarna med för mycket luft för att undvika skador.

OBS! Det är normalt att produkten luktar när du öppnar förpackningen. Veckla ut produkten och lägg den i ett ventilerat utrymme i några dagar för att avlägsna lukten.

OBS! Produkten kommer att sträckas ut under de första 12 timmarna när den är fullt uppblåst. Det kan vara nödvändigt att tillsätta mer luft.

OBS! Vid låg omgivningstemperatur komprimeras luften inuti produkten och det kan bli nödvändigt att tillföra mer luft. Vid varmt väder kan det vara nödvändigt att släppa ut lite luft från produkten.

OBS! Produkten kan användas vid omgivningstemperaturer mellan 15–40°C.

3.1 Att göra före användning av produkten

- Veckla ut produkten och kontrollera om det finns hål, slitna områden eller skadade sömmar, eftersom dessa kan orsaka läckage.

3.2 Att blåsa upp produkten

! **WARNING!** Produkten måste blåsas upp av en vuxen person.

! **FÖRSIKTIGHET!** Använd inte en kompressor för att blåsa upp produkten, utan använd en pump som är anpassad för uppblåsning av plastprodukter.

! **FÖRSIKTIGHET!** Se till att det inte finns några vassa föremål under eller i närheten av produkten.

OBS! Pressa ihop luftventilen för att öppna ventilen för luftflöde.

- 1 Veckla ut produkten.
- 2 Placera produkten på ett jämnt underlag.
- 3 Välj en pump med ett munstycke som passar till luftventilen.
- 4 Sätt in munstycket i luftventilen.
- 5 När luftkammaren är helt uppblåst stänger du ventilen ordentligt och trycker in den. (Bild 1)

3.3 Att tömma produkten på luft

- 1 Dra upp ventilen och öppna skyddet. (Bild 2)
- 2 Pressa ihop luftventilen för att släppa ut luften ur produkten.

3.4 Att vika ihop produkten

! **FÖRSIKTIGHET!** Se till att produkten är helt torr innan du viker ihop den.

- 1 Se till att produkten är helt torr.
- 2 Placera produkten på ett plant underlag med den flockade sovytan riktad uppåt.
- 3 Vik ihop produkten.
- 4 Lägg produkten i den medföljande påsen.

4 Förvaring

! **FÖRSIKTIGHET!** Se till att produkten är helt torr innan du lägger undan den för förvaring.

- Om produkten inte ska användas under en längre tid ska den förvaras på en ren och torr plats, utom räckhåll för barn och husdjur.

5 Underhåll

5.1 Att rengöra produkten från fläckar

- 1 Rengör produktens yta med en fuktig trasa.
- 2 Applicera ett färglöst flytande mildt rengöringsmedel på det fläckiga området.
- 3 Gnugga försiktigt det fläckiga området med rengöringsmedlet.
- 4 Skölj av området med vatten.
- 5 Låt produkten lufttorka.

5.2 Att reparera ett luftläckage

! **FÖRSIKTIGHET!** Dränk inte produkten i vatten.

- 1 Kontrollera att ventilerna är ordentligt stängda. Stäng dem om det behövs och tillsätt mer luft.
- 2 Applicera lite mildt tvålsvamp på ytan för att hitta luftläckan.
- 3 Rengör och torka området runt luftläckan.
- 4 Använd PVC-lim för att fästa en reparationslapp på området för luftläckaget.

OBS! Vänta i 24 timmar innan du blåser upp produkten.

6 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Max belastning	200 kg
Mått (LxBxH)	194 x 86 x 76 cm

1 Introduksjon








1.1 Produktet

Produktet er en oppblåsbar sofa for telting- og fritidsbruk.

1.2 Tiltent bruk

Produktet er ikke egnet for barn under 3 år. Kun til husholdningsbruk.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Må ikke vaskes.
	Må ikke blekes.
	Må ikke tørkes i tørketrommel.
	Må ikke strykes.
	Må ikke tørrenses.
	Kassert produkt må resirkuleres i henhold til gjeldende forskrifter.

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

! **ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskaide.

! **FORSIKTIG!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

! **ADVARSEL!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

! **ADVARSEL!** Hold emballasjen og produktet på trygg avstand fra barn for å forhindre kvelning.

- Les og følg advarselsinstruksjonene før bruk.
- Maksimal belastning 200 kg.
- Maksimalt antall brukere er 2 voksne om gangen.
- Ikke la barn bruke produktet på egen hånd.
- Ikke bruk produktet til vannlek eller vannledning.
- Hold produktets flokkede overflate unna fuktighet.
- Hold produktet fullt oppblåst under bruk.
- Hold produktet på trygg avstand fra antennelseskilder og skarpe gjenstander.
- Ikke bruk produktet hvis du er trett, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften din.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.

3 Bruk

! **FORSIKTIG!** Ikke fyll luftkamrene med for mye luft. Dette for å unngå skader.

MERK! Det er normalt at produktet lukter når du åpner emballasjen. Brett ut produktet og legg det på et ventilert sted i noen dager for å fjerne lukten.

MERK! Produktet vil strekke seg i løpet av de første 12 timene når det er fullt oppblåst. Det kan være nødvendig å tilføre mer luft.

MERK! Ved lav omgivelsestemperatur vil luften inne i produktet komprimeres, og det kan være nødvendig å tilføre mer luft. I varmt vær kan det være nødvendig å fjerne luft fra produktet.

MERK! Produktet kan brukes ved omgivelsestemperaturer på 15–40°C.

3.1 Før produktet tas i bruk

- Brett ut produktet og se etter hull, slitte områder og skadede sømmer, da disse kan forårsake lekkasje.

3.2 Oppblåsing av produktet

⚠ ADVARSEL! Produktet må blåses opp av en voksen person.

⚠ FORSIKTIG! Ikke bruk en kompressor til å blåse opp produktet, bruk en pumpe som er tilpasset oppblåsing av plastprodukter.

⚠ FORSIKTIG! Sørg for at det ikke finnes skarpe gjenstander under eller i nærheten av produktet.

MERK! Trykk sammen ventilspindelen for å åpne ventilen for luftstrøm.

- 1 Fold ut produktet.
- 2 Sett produktet på et flatt underlag.
- 3 Velg en pumpe med en dyse som passer til ventilen.
- 4 Sett dysen inn i ventilen.
- 5 Når luftkammeret er helt oppblåst, lukker du ventilen tett og skyver den inn. (Figur 1)

3.3 For å tømme produktet for luft

- 1 Trekk opp ventilen og åpne dekkelet. (Figur 2)
- 2 Trykk sammen ventilspindelen for å slippe ut luften fra produktet.

3.4 Slik folder du sammen produktet

⚠ FORSIKTIG! Sørg for at produktet er helt tørt før du folder det sammen.

- 1 Forsikre deg om at produktet er helt tørt.
- 2 Legg produktet på et flatt underlag med den flokkede overflaten vendt oppover.
- 3 Fold sammen produktet.
- 4 Legg produktet i den medfølgende vesken.

4 Oppbevaring

⚠ FORSIKTIG! Sørg for at produktet er helt tørt før du legger det til oppbevaring.

- Hvis produktet ikke skal brukes på lang tid, oppbevar det på et rent og tørt sted, utilgjengelig for barn og kjæledyr.

5 Vedlikehold

5.1 For å rengjøre produktet for flekker

- 1 Rengjør overflaten på produktet med en fuktet klut.
- 2 Påfør et fargeløst flytende vaskemiddel på det flekkete området.
- 3 Gni forsiktig på det flekkete området med vaskemiddelet.
- 4 Skyll området med vann.
- 5 La produktet lufttørke.

5.2 Slik reparerer du en luftlekkasje

⚠ FORSIKTIG! Ikke bløtlegg produktet.

- 1 Kontroller at ventilene er ordentlig lukket. Lukk dem om nødvendig og tilsett mer luft.
- 2 Påfør mildt såpevann på overflaten for å finne luftlekkasjen.
- 3 Rengjør og tork området rundt luftlekkasjen.
- 4 Bruk PVC-lim til å feste en reparasjonslapp på området med luftlekkasjen.

MERK! Vent i 24 timer før du blåser opp produktet.

6 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

7 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Maks. belastning	200 kg
Dimensjoner (LxBxH)	194x86x76 cm

1 Indledning








1.1 Produktet

Produktet er en oppustelig sofa til camping- og fritidsbrug.

1.2 Anvendelse

Produktet er ikke egnet til børn under 3 år. Kun til privat brug.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Må ikke vaskes.
	Må ikke bleges.
	Må ikke tørretumbles.
	Må ikke stryges.
	Må ikke renses kemisk.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre død eller personskade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ ADVARSEL! Emballage og produkt skal opbevares utilgængeligt for børn for at undgå kvælning.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Maksimal belastning 200 kg.
- Højest 2 voksne brugere ad gangen.
- Lad ikke børn bruge produktet på egen hånd.
- Brug ikke produktet til vandleg eller som redningsudstyr i vand.
- Hold produktet stofoverflade væk fra fugt.
- Hold produktet helt oppustet under brug.
- Hold produktet på sikker afstand af antændelseskilder og skarpe genstande.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.

3 Brug

⚠ FORSIGTIG! Fyld ikke luftkamrene med for meget luft for at undgå skader.

BEMÆRK! Det er normalt, at produktet lugter, når man åbner emballagen. Fold produktet ud, og læg det et ventileret sted i et par dage for at fjerne lugten.

BEMÆRK! Produktet strækker sig i løbet af de første 12 timer, når det er fuldt oppustet. Det kan være nødvendigt at tilføre mere luft.

BEMÆRK! Hvis den omgivende temperatur er lav, komprimeres luften inde i produktet, og det kan være nødvendigt at tilføre mere luft. I varmt vejr kan det være nødvendigt at tage luft ud af produktet.

BEMÆRK! Produktet kan bruges ved en omgivende temperatur på 15-40°C.

3.1 Før brug af produktet

- Fold produktet ud, og tjek det for huller, slidte områder og beskadigede sømme, da disse kan forårsage lækage.

3.2 Sådan fyldes produktet med luft

⚠ ADVARSEL! Produktet skal fyldes med luft af en voksen.

⚠ FORSIGTIG! Brug ikke en kompressor til at fylde luft i produktet op, brug en pumpe, der er beregnet til oppustning af plastprodukter.

⚠ FORSIGTIG! Sørg for, at der ikke er skarpe genstande under eller i nærheden af produktet.

BEMÆRK! Tryk ventilen sammen for at åbne ventilen for luftgennemstrømning.

- 1 Fold produktet ud.
- 2 Placer produktet på et jævnt underlag.
- 3 Vælg en pumpe med en dyse, der passer til ventilen.
- 4 Sæt dysen i ventilen.
- 5 Når luftkammeret er helt oppustet, skal du lukke ventilen godt til og skubbe den ind. (Figur 1)

3.3 Sådan lukkes luften ud af produktet

- 1 Træk ventilen op, og åbn dækslet. (Figur 2)
- 2 Tryk på ventilspindlen for at lukke luften ud af produktet.

3.4 Sådan foldes produktet sammen

⚠ FORSIGTIG! Sørg for, at produktet er helt tørt, før du folder det.

- 1 Sørg for, at produktet er helt tørt.
- 2 Læg produktet på en plan overflade med stofoverfladen opad.
- 3 Fold produktet sammen.
- 4 Læg produktet i den medfølgende pose.

4 Opbevaring

⚠ FORSIGTIG! Sørg for, at produktet er helt tørt, før du sætter det til opbevaring.

- Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det opbevares et rent og tørt sted utilgængeligt for børn og kæledyr.

5 Vedligeholdelse

5.1 Sådan rengøres produktet for pletter

- 1 Rengør produktets overflade med en fugtig klud.
- 2 Påfør et farveløst flydende rengøringsmiddel på området med pletter.
- 3 Gnid forsigtigt området med pletter med rengøringsmidlet.
- 4 Skyl området med vand.
- 5 Lad produktet lufttørre.

5.2 Sådan repareres en luftlækage

⚠ FORSIGTIG! Undgå at nedsænke produktet i vand.

- 1 Undersøg, om ventilerne lukker tæt til. Luk dem om nødvendigt, og tilføj mere luft.
- 2 Påfør en mild sæbeopløsning på overfladen for at finde luftlækagen.
- 3 Rengør og tør området omkring luftlækagen.
- 4 Brug PVC-lim til at sætte en reparationslap fast på området med luftlækagen.

BEMÆRK! Vent 24 timer, før du puster produktet op.

6 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Maks. belastning	200 kg
Mål (L x B x H)	194 x 86 x 76 cm

1 Wprowadzenie


1.1 Produkt

Ten produkt to dmuchana sofa przeznaczona do użytku podczas biwaków i wypoczynku.

1.2 Przeznaczenie

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 lat. Tylko do użytku domowego.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Nie pierz.
	Nie wybielaj.
	Nie susz w suszarce bębnowej.
	Nie prasuj.
	Nie czyść chemicznie.
	Zużyty produkt należy przetworzyć na surowce wtórne zgodnie z obowiązującymi przepisami.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

! **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! **PRZESTROGA!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

! **OSTRZEŻENIE!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

! **OSTRZEŻENIE!** Trzymaj opakowanie i produkt w bezpiecznej odległości od dzieci, aby zapobiec uduszeniu.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Maksymalne obciążenie 200 kg.
- Maksymalna liczba użytkowników to 2 osoby dorosłe.
- Nie pozwól dzieciom korzystać z produktu samodzielnie.
- Nie używaj produktu do zabawy w wodzie ani ratownictwa wodnego.
- Chroni flokowaną powierzchnię produktu przed wilgocią.
- Podczas użytkowania produkt powinien być całkowicie napompowany.
- Przechowuj produkt w bezpiecznej odległości od źródeł zapłonu i ostrych przedmiotów.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3 Obsługa

! **PRZESTROGA!** Nie napełniaj komór powietrznych zbyt dużą ilością powietrza, aby uniknąć uszkodzenia produktu.

UWAGA! Jeśli po otwarciu opakowania produkt wydziela zapach, jest to normalne zjawisko. Rozpakuj produkt i pozostaw go na kilka dni w dobrze wentylowanym miejscu, aby pozbyć się zapachu.

UWAGA! Produkt rozciąga się w ciągu pierwszych 12 godzin po całkowitym nadmuchiowaniu. Konieczne może być uzupełnienie powietrza.

UWAGA! W niskiej temperaturze otoczenia powietrze wewnątrz produktu ulegnie sprężeniu i może być konieczne dopompowanie. Natomiast w czasie upałów może być konieczne wypuszczenie odrobiny powietrza z produktu.

UWAGA! Produkt można użytkować w temperaturze otoczenia wynoszącej 15–40°C.

3.1 Czynności do wykonania przed rozpoczęciem użytkowania produktu

- Rozpakuj produkt i sprawdź, czy nie ma dziur, przetartych miejsc i uszkodzonych szwów, które mogą powodować przeciekanie.

3.2 Nadmuchiwanie produktu

! **OSTRZEŻENIE!** Produkt musi być nadmuchany przez osobę dorosłą.

! **PRZESTROGA!** Do pompowania produktu nie należy używać kompresora, tylko pompy do produktów z tworzyw sztucznych.

! **PRZESTROGA!** Upewnij się, że pod produktem lub w jego pobliżu nie ma ostrych przedmiotów.

UWAGA! Ściśnij trzpień zaworu, aby otworzyć zawór i umożliwić przepływ powietrza.

- 1 Rozkładanie produktu
- 2 Umieść produkt na równym podłożu.
- 3 Wybierz pompę z dyszą odpowiednią do zaworu.
- 4 Włóż dyszę do zaworu.
- 5 Gdy komora powietrzna zostanie całkowicie napompowana, szczelnie zamknij zawór i wciśnij go. (Rysunek 1)

3.3 Spuszczanie powietrza z produktu

- 1 Podnieś zawór i otwórz pokrywę. (Rysunek 2)
- 2 Ściśnij trzpień zaworu, aby wypuścić powietrze z produktu.

3.4 Składanie produktu

! **PRZESTROGA!** Przed złożeniem produktu upewnij się, że jest całkowicie suchy.

- 1 Upewnij się, że produkt jest całkowicie suchy.
- 2 Połóż produkt na płaskiej powierzchni tak, aby powierzchnia flokowana była skierowana do góry.
- 3 Złóż produkt.
- 4 Włóż produkt do dołączonej torby.

4 Przechowywanie

! **PRZESTROGA!** Przed schowaniem produktu upewnij się, że jest całkowicie suchy.

- Produkt, który nie będzie używany przez długi czas, należy przechowywać w czystym i suchym miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.

5 Konserwacja

5.1 Czyszczenie produktu z plam

- 1 Czyść powierzchnię produktu wilgotną szmatką.
- 2 Na plamę nałóż bezbarwny płynny detergent.
- 3 Dokładnie przetrzyj zabrudzone miejsce szmatką z detergentem.
- 4 Spłucz miejsce wodą.
- 5 Produkt należy wysuszyć na powietrzu.

5.2 Naprawa w przypadku nieszczelności

! **PRZESTROGA!** Nie zanurzaj produktu w wodzie.

- 1 Sprawdź, czy zawory są szczelnie zamknięte. W razie potrzeby zamknij je i dopuść więcej powietrza.
- 2 Nałóż na powierzchnię łagodny roztwór wody z mydłem, aby znaleźć miejsce wycieku powietrza.
- 3 Oczyszć i osusz miejsce wokół wycieku powietrza.
- 4 Za pomocą kleju do PVC przymocuj łatkę naprawczą w miejscu wycieku powietrza.

UWAGA! Przed nadmuchianiem produktu odczekaj 24 godziny.

6 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Maks. obciążenie	200 kg
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	194 x 86 x 76 cm

1 Einführung




1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein aufblasbares Sofa für den Camping- und Freizeitgebrauch.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Nur für den Hausgebrauch.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Nicht waschen.
	Nicht bleichen.
	Nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Nicht bügeln.
	Nicht chemisch reinigen.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Halten Sie das Verpackungsmaterial und das Produkt in sicherer Entfernung von Kindern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor der Verwendung.
- Maximale Belastung 200 kg.
- Maximal 2 Erwachsene gleichzeitig.
- Lassen Sie Kinder das Produkt nicht alleine nutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht für Wasserspiele oder Wasserrettung.
- Halten Sie die befleckte Oberfläche des Produkts von Feuchtigkeit fern.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs vollständig aufgeblasen.
- Halten Sie das Produkt in sicherer Entfernung von Zündquellen und scharfen Gegenständen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.

3 Betrieb

! ACHTUNG! Füllen Sie die Luftkammern nicht mit zu viel Luft, um Schäden zu vermeiden.

HINWEIS! Es ist normal, dass das Produkt riecht, wenn Sie die Verpackung öffnen. Falten Sie das Produkt auseinander und legen Sie es für einige Tage an einen belüfteten Ort, um den Geruch zu entfernen.

HINWEIS! Das Produkt dehnt sich in den ersten 12 Stunden, wenn es vollständig aufgeblasen ist. Es kann notwendig sein, mehr Luft hinzuzufügen.

HINWEIS! Bei einer niedrigen Umgebungstemperatur wird die Luft im Inneren des Produkts komprimiert und es kann notwendig sein, mehr Luft zuzuführen. Bei heißem Wetter kann es notwendig sein, Luft aus dem Produkt zu entfernen.

HINWEIS! Das Produkt kann bei Umgebungstemperaturen von 15 – 40 Grad Celsius verwendet werden.

3.1 Was vor der Verwendung des Produkts zu tun ist

- Falten Sie das Produkt auseinander und überprüfen Sie es auf Löcher, abgenutzte Stellen und beschädigte Nähte, da diese zu Undichtigkeiten führen können.

3.2 So blasen Sie das Produkt auf

! **WARNUNG!** Das Produkt muss von einer erwachsenen Person aufgeblasen werden.

! **ACHTUNG!** Verwenden Sie zum Aufblasen des Produkts keinen Kompressor, sondern eine Pumpe, die für das Aufblasen von Kunststoffprodukten geeignet ist.

! **ACHTUNG!** Achten Sie darauf, dass sich keine scharfen Gegenstände unter oder in der Nähe des Produkts befinden.

HINWEIS! Drücken Sie den Ventilschaft zusammen, um das Ventil für den Luftstrom zu öffnen.

- 1 Klappen Sie das Produkt auseinander.
- 2 Platzieren Sie das Produkt auf ebenem Boden.
- 3 Wählen Sie eine Pumpe mit einer für das Ventil geeigneten Düse.
- 4 Setzen Sie die Düse in das Ventil ein.
- 5 Wenn die Luftkammer vollständig aufgeblasen ist, schließen Sie das Ventil fest und drücken es hinein. (Abbildung 1)

3.3 So lassen Sie die Luft ab

- 1 Ziehen Sie das Ventil hoch und öffnen Sie die Abdeckung. (Abbildung 2)
- 2 Drücken Sie den Ventilschaft zusammen, um die Luft aus dem Produkt zu lassen.

3.4 So falten Sie das Produkt zusammen

! **ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es zusammenfalten.

- 1 Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist.
- 2 Legen Sie das Produkt auf eine flache Oberfläche, wobei die befleckte Liegefläche nach oben zeigt.
- 3 Falten Sie das Produkt zusammen.
- 4 Legen Sie das Produkt in den mitgelieferten Beutel.

4 Aufbewahrung

! **ACHTUNG!** Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig trocken ist, bevor Sie es lagern.

- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, bewahren Sie es an einem sauberen und trockenen Ort auf, zu dem Kinder und Haustiere keinen Zugang haben.

5 Wartung und Pflege

5.1 So entfernen Sie Flecken

- 1 Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts mit einem trockenen Tuch.
- 2 Tragen Sie ein farbloses Flüssigwaschmittel auf die verschmutzte Stelle auf.
- 3 Reiben Sie die verschmutzte Stelle vorsichtig mit dem Reinigungsmittel ein.
- 4 Spülen Sie den Bereich mit Wasser.
- 5 Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen.

5.2 So reparieren Sie ein Luftleck

! **ACHTUNG!** Weichen Sie das Produkt nicht ein.

- 1 Prüfen Sie, ob die Ventile fest geschlossen sind. Schließen Sie sie bei Bedarf und fügen Sie mehr Luft hinzu.
- 2 Tragen Sie mildes Seifenwasser auf die Oberfläche auf, um das Luftleck zu finden.
- 3 Reinigen und trocknen Sie den Bereich um das Luftleck.
- 4 Verwenden Sie PVC-Kleber, um einen Reparaturflicken an der Stelle des Luftlecks anzubringen.

HINWEIS! Warten Sie 24 Stunden, bevor Sie das Produkt aufblasen.

6 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Max. Last	200 kg
Abmessungen (L x B x H)	194 x 86 x 76 cm

1 Johdanto








1.1 Tuote

Tuote on puhallettava sohva retkeilyyn ja vapaa-aikaan.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuote ei sovellu alle kolmevuotiaille lapsille. Vain kotikäyttöön.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Ei vesipesua.
	Ei valkaisuua.
	Ei rumpukuivausta.
	Ei siilytystä.
	Ei kuivapesua.
	Hävität tuote kierrättämällä se voimassa olevien määräysten mukaisesti.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vamman vaara.

! **HUOMIO!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

! **VAROITUS!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **VAROITUS!** Pidä pakkausmateriaali ja tuote turvallisen välimatkan päässä lapsista tukehtumisen estämiseksi.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Enimmäiskuorma 200 kg.
- Enimmäiskäyttäjämäärä on 2 aikuista kerrallaan.
- Älä anna lasten käyttää tuotetta itsenäisesti.
- Älä käytä tuotetta vesileikkeihin tai vesipelastukseen.
- Suojaa tuotteen flokattu pinta kosteudelta.
- Pidä tuote täyteen puhallettuna käytön aikana.
- Pidä tuote turvallisella etäisyydellä syttymislähteistä ja terävistä esineistä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkö-, havainto-, koordinaatio- ja arviointikykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

3 Käyttö

! **HUOMIO!** Älä täytä ilmakammioita liian suurella ilmamäärällä vaurioiden välttämiseksi.

HUOM.! On normaalia, että tuotteesta lähtee hajua, kun avaat pakkauksen. Avaa tuote ja laita se tuuletettuun tilaan muutamaksi päiväksi hajun poistamiseksi.

HUOM.! Tuote venyy ensimmäisten 12 tunnin aikana, kun se on täyteen puhallettu. Ilman lisääminen voi olla tarpeen.

HUOM.! Alhaisessa ympäristön lämpötilassa tuotteen sisällä oleva ilma tiivistyy, ja voi olla tarpeen lisätä ilmaa. Kuumalla säällä voi olla tarpeen poistaa ilmaa tuotteesta.

HUOM.! Tuotetta voidaan käyttää ympäristön lämpötiloissa -15...40 °C.

3.1 Ennen tuotteen käyttöönottoa

- Avaa tuote ja tarkista, ettei siinä ole reikiä, kuluneita kohtia tai vaurioituneita saumoja, sillä ne voivat aiheuttaa vuotoja.

3.2 Tuotteen täyttäminen

VAROITUS! Aikuisen henkilön on täytettävä tuote.

HUOMIO! Älä käytä kompressoria tuotteen täyttämiseen, vaan käytä muovituotteiden täyttämiseen soveltuvaa pumpppua.

HUOMIO! Varmista, ettei tuotteen alla tai lähellä ole teräviä esineitä.

HUOM. Avaa venttiili ilmavirtausta varten painamalla venttiiliin varsi kokoon.

- 1 Avaa tuote.
- 2 Sijoita tuote tasaiselle alustalle.
- 3 Valitse pumpppu, jossa on venttiiliin sopiva suutin.
- 4 Aseta suutin venttiiliin.
- 5 Kun ilmakammio on täytetty täyteen, sulje venttiili tiukasti ja työnnä se sisään. (Kuva 1)

3.3 Tuotteen tyhjentäminen

- 1 Vedä venttiili ylös ja avaa kansi. (Kuva 2)
- 2 Purista venttiiliin vartta, jotta ilma vapautuu tuotteesta.

3.4 Tuotteen taittaminen

HUOMIO! Varmista, että tuote on täysin kuiva ennen taittamista.

- 1 Varmista, että tuote on täysin kuiva.
- 2 Aseta tuote tasaiselle alustalle siten, että flokattu pinta osoittaa ylöspäin.
- 3 Taita tuote.
- 4 Laita tuote mukana toimitettuun pussiin.

4 Säilyttäminen

HUOMIO! Varmista, että tuote on täysin kuiva ennen sen varastointia.

- Jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan, säilytä sitä puhtaassa ja kuivassa paikassa lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa.

5 Ylläpito

5.1 Tahrojen poistaminen tuotteesta

- 1 Puhdista tuotteen pinta kuivalla liinalla.
- 2 Levitä väritöntä nestemäistä pesuainetta tahriintuneelle alueelle.
- 3 Hiero tahriintunutta aluetta varovasti pesuaineella.
- 4 Huuhtelee alue vedellä.
- 5 Anna tuotteen kuivua ilmassa.

5.2 Ilmavuodon korjaaminen

HUOMIO! Älä upota tuotetta veteen.

- 1 Tarkista, että venttiilit ovat tiukasti kiinni. Sulje ne tarvittaessa ja lisää ilmaa.
- 2 Levitä pinnalle mietoa saippuavettä ilmavuodon löytämiseksi.
- 3 Puhdista ja kuivaa ilmavuotokohdan ympäristö.
- 4 Kiinnitä korjauslaastari ilmavuotokohtaan PVC-liimalla.

HUOM.! Odota 24 tuntia, ennen kuin puhallat tuotteeseen ilmaa.

6 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Enimmäiskuormitus	200 kg
Mitat (P x L x S)	194 x 86 x 76 cm

1 Introduction






1.1 Le produit

Le produit est un canapé gonflable pour le camping et les loisirs.

1.2 Usage prévu

Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Uniquement pour un usage domestique.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Ne pas laver.
	Ne pas javelliser.
	Ne pas sécher en machine.
	Ne pas repasser.
	Ne pas nettoyer à sec.
	Le produit mis au rebut doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions fait courir un risque de mort ou de blessure.

⚠ ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de mort ou de blessures.

⚠ AVERTISSEMENT ! Gardez le matériel d'emballage et le produit à une distance sûre des enfants afin d'éviter tout risque d'étouffement.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- Charge maximale de 200 kg.
- Le nombre maximum d'utilisateurs est de 2 adultes à la fois.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le produit de manière autonome.
- N'utilisez pas le produit pour des jeux d'eau ou des sauvetages aquatiques.
- Maintenez la surface floquée du produit à l'abri de l'humidité.
- Maintenez le produit entièrement gonflé pendant l'utilisation.
- Maintenez le produit à une distance sûre des sources d'inflammation et des objets tranchants.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utiliser le produit uniquement pour sa fonction prévue.

3 Utilisation

⚠ ATTENTION ! Ne remplissez pas les chambres à air avec trop d'air pour éviter de les endommager.

REMARQUE ! Il est normal que le produit ait une odeur à l'ouverture de l'emballage. Dépliez le produit et placez-le dans un endroit aéré pendant quelques jours pour éliminer l'odeur.

REMARQUE ! Le produit s'étire pendant les 12 premières heures lorsqu'il est entièrement gonflé. Il peut être nécessaire d'ajouter de l'air.

REMARQUE ! Quand la température ambiante est basse, l'air à l'intérieur du produit se comprime et il peut s'avérer nécessaire de regonfler le produit. Par temps chaud, il peut être nécessaire de dégonfler légèrement le produit.

REMARQUE ! Le produit peut être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 15 et 40°C.

3.1 À faire avant utilisation du produit

- Dépliez le produit et vérifiez qu'il n'y a pas de trous, de zones usées ou de coutures endommagées, car ces éléments peuvent provoquer des fuites.

3.2 Pour gonfler le produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit doit être gonflé par une personne adulte.

⚠ ATTENTION ! N'utilisez pas de compresseur pour gonfler le produit, mais une pompe adaptée au gonflage des produits en plastique.

⚠ ATTENTION ! Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets pointus sous ou à proximité du produit.

REMARQUE ! Comprimez la tige de la valve pour ouvrir la valve et permettre à l'air de circuler.

- 1 Dépliez le produit.
- 2 Placez le produit sur un sol plat.
- 3 Sélectionnez une pompe avec une buse adaptée à la valve.
- 4 Insérez la buse dans la valve.
- 5 Lorsque la chambre à air est entièrement gonflée, fermez hermétiquement la valve et enfoncez-la. (Figure 1)

3.3 Pour dégonfler le produit

- 1 Tirez la valve vers le haut et ouvrez le capuchon. (Figure 2)
- 2 Comprimez la tige de la valve pour libérer l'air du produit.

3.4 Pour plier le produit

⚠ ATTENTION ! Veillez à ce que le produit soit tout à fait sec avant de le plier.

- 1 Veillez à ce que le produit soit tout à fait sec.
- 2 Placez le produit sur une surface plane, la surface floquée orientée vers le haut.
- 3 Pliez le produit.
- 4 Glissez le produit dans le sac fourni.

4 Remisage

⚠ ATTENTION ! Veillez à ce que le produit soit tout à fait sec avant de le ranger.

- Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit propre et sec, hors de portée des enfants et des animaux domestiques.

5 Entretien

5.1 Pour nettoyer le produit des taches

- 1 Nettoyez la surface du produit à l'aide d'un chiffon sec.
- 2 Appliquez un détergent liquide incolore sur la zone tachée.
- 3 Frottez soigneusement la zone tachée avec le détergent.
- 4 Rincez la zone avec de l'eau.
- 5 Séchez le produit à l'air libre.

5.2 Pour réparer une fuite d'air

⚠ ATTENTION ! Ne pas tremper le produit.

- 1 Vérifiez que les valves sont bien fermées. Fermez-les si nécessaire et ajoutez de l'air.
- 2 Appliquez de l'eau savonneuse sur la surface pour détecter la fuite d'air.
- 3 Nettoyez et séchez la zone autour de la fuite d'air.
- 4 Utilisez de la colle PVC pour fixer une rustine sur la zone de la fuite d'air.

REMARQUE ! Attendez 24 heures avant de gonfler le produit.

6 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécifications	Valeur
Charge max.	200 kg
Dimensions (L x l x H)	194 x 86 x 76 cm

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een opblaasbare bank voor op de camping en in je vrije tijd.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is niet bestemd voor kinderen jonger dan 3 jaar. Alleen voor huishoudelijk gebruik.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Niet wassen.
	Niet bleken.
	Niet in de wasdroger.
	Niet strijken.
	Niet laten stomen.
	Afgedankt product moet worden gerecycled volgens de actuele regelgeving.

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

! **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

! **VOORZICHTIG!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

LET OP! Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

! **WAARSCHUWING!** Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

! **WAARSCHUWING!** Houd het verpakkingsmateriaal en het product op veilige afstand van kinderen om verstikking te voorkomen.

- Lees de waarschuwingsinstructies voor gebruik en volg deze.
- Maximale belasting 200 kg.
- Maximaal 2 volwassenen tegelijk.
- Laat kinderen het product niet zelfstandig gebruiken.
- Gebruik het product niet om te spelen in het water of noodsituaties in het water.
- Houd het gevlokte oppervlak van het product uit de buurt van vocht.
- Houd het product tijdens gebruik volledig opgeblazen.
- Houd het product op een veilige afstand van ontstekingsbronnen en scherpe voorwerpen.
- Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
- Gebruik het product niet als het is beschadigd.
- Breng geen wijzigingen aan in het product.
- Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.

3 Gebruik

! **VOORZICHTIG!** Vul de luchtkamers niet met te veel lucht om schade te voorkomen.

LET OP! Het is normaal dat het product stinkt wanneer u de verpakking opent. Vouw het product uit en leg het een paar dagen in een geventileerde ruimte om de onprettige geur te verwijderen.

LET OP! Het product rekt de eerste 12 uur uit wanneer het volledig opgeblazen is. Het kan nodig zijn om meer lucht toe te voegen.

LET OP! Een lage omgevingstemperatuur leidt tot samenpersen van de lucht in het product en het kan nodig zijn om meer lucht toe te voegen. Bij warm weer kan het nodig zijn om lucht uit het product te laten ontsnappen.

LET OP! Het product kan worden gebruikt bij omgevingstemperaturen tussen 15^{en} 40°C.

3.1 Wat u moet doen voordat u het product gebruikt

- Vouw het product uit en controleer het op gaten, versleten plekken en beschadigde naden, want deze kunnen lekkage veroorzaken.

3.2 Het product opblazen

! **WAARSCHUWING!** Het product moet worden opgeblazen door een volwassene.

! **VOORZICHTIG!** Gebruik geen compressor om het product op te blazen, maar een pomp die geschikt is voor het opblazen van kunststof producten.

! **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat er zich geen scherpe voorwerpen onder of in de buurt van het product bevinden.

LET OP! Druk de ventielsteel samen om het ventiel te openen voor de luchtstroom.

- 1 Vouw het product uit.
- 2 Plaats het product op een vlakke ondergrond.
- 3 Selecteer een pomp met een mondstuk dat geschikt is voor het ventiel.
- 4 Steek het mondstuk in het ventiel.
- 5 Wanneer de luchtkamer volledig is opgeblazen, sluit u het ventiel goed en duwt u het ventiel naar binnen. (Afbeelding 1)

3.3 Het product laten leeglopen

- 1 Trek het ventiel omhoog en open het klepje. (Afbeelding 2)
- 2 Druk op de ventielsteel om de lucht uit het product te laten ontsnappen.

3.4 Het product opvouwen

! **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opvouwt.

- 1 Zorg ervoor dat het product volledig droog is.
- 2 Leg het product op een vlakke ondergrond met het gevlokte oppervlak naar boven gericht.
- 3 Vouw het product op.
- 4 Doe het product in de meegeleverde zak.

4 Opbergen

! **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat het product volledig droog is voordat u het opbergt.

- Als het product gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, bewaar het dan op een schone en droge plaats waar kinderen en huisdieren geen toegang hebben.

5 Onderhoud

5.1 Het product ontdoen van vlekken

- 1 Maak het oppervlak van het product schoon met een vochtige doek.
- 2 Breng een kleurloos vloeibaar schoonmaakmiddel aan op de bevlekte plek.
- 3 Wrijf het bevlekte gebied voorzichtig in met het schoonmaakmiddel.
- 4 Spoel het gebied met water.
- 5 Laat het product aan de lucht drogen.

5.2 Een luchtlek repareren

! **VOORZICHTIG!** Laat het product niet weken.

- 1 Controleer of de ventielen goed zijn gesloten. Sluit ze indien nodig en voeg meer lucht toe.
- 2 Breng een milde zeepoplossing aan op het oppervlak om het luchtlek te vinden.
- 3 Reinig en droog het gebied rond het luchtlek.
- 4 Gebruik PVC-lijm om een reparatiepleister op het gebied van het luchtlek aan te brengen.

LET OP! Wacht 24 uur voordat u het product opblaast.

6 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Maximale belasting	200 kg
Afmetingen (LxBxH)	194 x 86 x 76 cm

KAYOBA

www.jula.com